

### **Mensaje del superintendente**

El Condado de Chesterfield ama a sus escuelas, y nuestros estudiantes se benefician de una comunidad involucrada y comprometida. La reputación de nuestras escuelas a menudo inspira a las familias establecer su hogar en el Condado de Chesterfield. Pero no se fie de mi palabra: SchoolMatch constantemente considera que las Escuelas Públicas del Condado de Chesterfield tiene el balance preciso que los padres buscan. Y los residentes dicen que son felices con su decisión: En una encuesta en el 2010, casi el 86 por ciento de los residentes consideraron a las escuelas de Chesterfield como excelentes o buenas. No es de extrañar – que por cuarta vez—el Condado de Chesterfield fue nombrado una de las 100 Mejores Comunidades para la Gente Joven por Alianza Para la Promesa de Estados Unidos.

Con el apoyo comunitario, acabamos de actualizar nuestro plan estratégico para asegurar que las Escuelas Públicas del Condado de Chesterfield siga en el camino correcto. El Diseño para la Excelencia 2020 prepara a los estudiantes para el éxito en el Siglo XXI y guía el trabajo diario del sistema escolar. El Diseño para la Excelencia 2020 incluye la visión, misión y metas adoptadas la pasada primavera por la Junta Escolar del Condado de Chesterfield; los valores básicos no han cambiado:

visión — Las Escuelas Públicas del Condado de Chesterfield proveerá una educación relevante y atractiva la cual prepara a cada estudiante para que se adapte y prospere en un mundo rápidamente cambiante.

misión — Las Escuelas Públicas del Condado de Chesterfield, en asociación con estudiantes, familias y comunidades, enfatiza y apoya los altos niveles de logro a través de una educación global para todos, con opciones y oportunidades para satisfacer las necesidades e intereses de cada estudiante.

metas — Las metas del Diseño para la Excelencia 2020 son

Meta 1. Todos los estudiantes adquirirán, analizarán, sintetizarán y evaluarán información para resolver problemas significativos y alcanzar el éxito como ciudadanos productivos y prósperos.

Meta 2. Todos los estudiantes demostrarán las destrezas de aprendizaje y tecnológicas y el conocimiento del Siglo XXI los cuales los prepararán para el éxito en la escuela, la educación postsecundaria, trabajo y vida en una sociedad global.

Meta 3. Trabajando en asociación con la escuela y la familia, todos los estudiantes entenderán, modelarán y valorarán las actitudes y aptitudes importantes necesarias para ser ciudadanos globales responsables.

valores básicos — Respeto, responsabilidad, honestidad y compromiso son los valores básicos del las Escuelas Públicas del Condado de Chesterfield.

El Diseño para la Excelencia 2020 nos guía en el camino al éxito estudiantil.

### **Nuevo horario y días de salida temprano**

Los estudiantes saldrán tres horas más temprano nueve días del año escolar. También, los días escolares empezarán unos minutos más temprano y terminarán unos minutos más tarde que los años anteriores. Estos cambios estratégicos al calendario escolar les proporcionarán a los maestros tiempo para planeación y desarrollo profesional sin quitarles horas de instrucción a los

estudiantes. Se anima a los padres planear con anticipación estas salidas más temprano, cambiando los horarios laborales para que puedan estar con sus hijos, contratando programas después de horas escolares, o coordinando con amigos y vecinos. Planeando con anterioridad para las horas de inicio más temprano también es importante. El calendario en la página 2 muestra los días de salida más temprano, y las páginas 18-19 indican las horas escolares.

### **Junta Escolar del Condado de Chesterfield**

La Junta Escolar es el cuerpo gobernante de las Escuelas Públicas del Condado de Chesterfield. Las responsabilidades de la junta incluyen la creación de políticas, aprobación del presupuesto, contratación y evaluación del superintendente, y escuchar apelaciones acerca de asuntos de disciplina y quejas. Se eligen los miembros de la junta por periodos de cuatro años; los periodos actuales se vencen el 31 de diciembre del 2011. Se pueden encontrar los paquetes de reuniones, presentaciones y actas de las reuniones en BoardDocs en [www.boarddocs.com/vsba/chesterfield/Board.nsf](http://www.boarddocs.com/vsba/chesterfield/Board.nsf). Si necesita más información, por favor llame a la Oficina Administrativa al 748-1497.

Dianne Pettitt

presidente

Distrito de Clover Hill

897-0075 teléfono /fax

Patricia Carpenter

Vicepresidente

Distrito de Midlothian

379-5242 teléfono

379-5241 fax

Marshall Trammell Jr.

Distrito de Bermuda

706-1144 teléfono y fax

David Wyman

Distrito de Dale

768-9353 teléfono

768-9316 fax

Omarh Rajah

Distrito de Matoaca

639-8035 teléfono

639-8036 fax

### **Políticas de la Junta Escolar**

El manual de políticas de la Junta Escolar está en-línea en [www.boarddocs.com/vsba/chesterfield/Board.nsf](http://www.boarddocs.com/vsba/chesterfield/Board.nsf).

### **Exitos**

- El Condado de Chesterfield ha sido nombrado cuatro veces como una de las 100 Mejores Comunidades para la Gente Joven.
- Los estudiantes siguen desempeñándose bien en las pruebas SOL. De hecho, en el 2010-11, los estudiantes de Chesterfield alcanzaron puntajes perfectos en 9178 pruebas SOL.
- Más del 87 por ciento de los estudiantes de Chesterfield se gradúan a tiempo, superando a sus compañeros de la misma edad a través de Virginia.

- Las escuelas, estudiantes, empleados y programas de Chesterfield continúan ganando premios nacionales, estatales y regionales.
- Las auditorias constantemente prueban que las escuelas de Chesterfield son eficaces y eficientes. En el 2010, el Condado de Chesterfield gastó menos por estudiante que excepto nueve de los 132 sistemas escolares públicos de Virginia.
- Cientos de negocios, comunidades religiosas y organizaciones se asocian con las escuelas, y miles de personas sirven de voluntarios en los salones de clase.

### **De Acuerdo con los números**

Aquí están los números del 2011-2012 para conocer acerca de las Escuelas Públicas del Condado de Chesterfield:

- 38 escuelas elementales
- 12 escuelas medias
- 11 escuelas secundarias
- 1 centro técnico
- 58,578 estudiantes proyectados
- \$8,708 costo por estudiante
- \$517.8 millones en el presupuesto de operaciones
- 7,775 puestos de tiempo completo y parcial
- 25-a-1 dotación estándar de personal estudiante-maestro para la escuela elemental, 27-a-1 para la escuela media, 26-a-1 para la escuela secundaria
- \$522 millones de presupuesto de operaciones (68 por ciento para instrucción, 11 por ciento para operaciones y mantenimiento, 10 por ciento para programa de reservas para deudas y mejoras de capital, 5 por ciento para transporte, 4 por ciento para administración, asistencia y salud y 2 por ciento para tecnología)

### **Edad para ingresar a la escuela**

Los niños deben haber cumplido los 5 años de edad el o antes del 30 de septiembre del año escolar para ser elegibles para asistir a kindergarten; no hay excepciones en este requisito del estado. Programas diurnos de pre-kindergarten para niños en riesgo de 4 años de edad están disponibles en unas pocas escuelas elementales. También hay un programa de pre-kindergarten para niños con discapacidades quienes deben haber cumplido los 2 años de edad a más tardar el 30 de septiembre para matricularse.

### **Matriculándose en la escuela**

Los estudiantes nuevos deben inscribirse durante las horas de oficina en la escuela correspondiente a su vecindario. Para obtener información acerca de la zona de asistencia escolar, llame al 594-1726 o visite [chesterfield.k12.va.us](http://chesterfield.k12.va.us).

Los estudiantes deben residir con un padre o tutor legal en el Condado de Chesterfield para asistir a las Escuelas Públicas del Condado de Chesterfield. El sistema escolar puede volver a verificar la residencia durante cualquier año en que el estudiante esté inscrito en las Escuelas Públicas del Condado de Chesterfield. Los estudiantes asisten a las escuelas en sus áreas de asistencia a menos que se les otorgue una dispensa o sean aceptados en un programa basado en un centro o un programa especializado.

Para matricularse en la escuela, se requiere prueba de residencia en el condado suministrando uno de estos documentos:

- contrato de arrendamiento de por lo menos un año o escritura de una residencia o propiedad en Chesterfield
- contrato libre de contingencias para ocupar una residencia en Chesterfield dentro de dos meses a partir de la fecha de matrícula
- carta del gerente residente con membrete de la compañía indicando que la residencia en Chesterfield es de la corporación
- recibos semanales de residencia temporal en un hotel o motel hasta por 60 días (requiere de renovación o evidencia de una residencia más permanente dentro de los 60 días a partir de la matrícula)

Se solicita el número de Seguro Social del estudiante.

Es de ayuda si los estudiantes que están transfiriéndose suministran un informe de calificaciones de su escuela anterior y, si es pertinente, una copia del Plan Educativo Individual. Después de completar el proceso de matrícula, la escuela de Chesterfield solicitará la transferencia del expediente de la escuela a la cual asistió previamente.

Además, un estudiante que se matricula en una escuela pública de Virginia por primera vez debe suministrar un acta de nacimiento certificada, un registro de examen físico (hecho en los últimos 12 meses) y el historial actualizado enumerando las fechas de cada una de las vacunas requeridas por el estado. Se requiere documentación de las vacunas apropiadas para la edad de sarampión, paperas, rubéola (MMR), difteria, tétano, tos ferina (DTP), polio, hepatitis B y varicela. Se requiere de una vacuna de refuerzo contra el tétano, difteria y pertusis acelular (Tdap) para todos los estudiantes que ingresarán al sexto grado si han pasado al menos cinco años desde su última vacuna contra el tétano; se requiere de documentación de la vacuna contra el tétano.

Se requiere para las niñas tres dosis de la vacuna contra el virus del papiloma humano (VPH) espaciadas apropiadamente, dónde se administre la primera dosis antes de ingresar al sexto grado. Los padres o tutores pueden elegir que su hija no reciba la vacuna VPH. No se requiere documentación de la vacuna ni exención de la vacuna VPH; si se provee, sin embargo, la escuela aceptará la documentación.

Para más información acerca de vacunas, visite [www.vdh.virginia.gov](http://www.vdh.virginia.gov) y busque “requisitos escolares”.

### **Día de inscripciones para kindergarten**

El día de inscripciones para los niños que ingresarán a kindergarten en septiembre del 2012 se llevará a cabo en todas las escuelas elementales el 19 de abril del 2012.

### **Solicitando cupo en pre kindergarten**

Los niños que cumplen cuatro años de edad a más tardar el 30 de septiembre y viven en una zona de asistencia escolar dónde se ofrezca el programa de pre-kindergarten pueden solicitar un cupo para pre-kindergarten. Un número limitado de cupos están disponibles. Las solicitudes para pre-kindergarten se llevan a cabo en la primavera; información acerca de cuándo hacer la solicitud será anunciada en-línea en [chesterfield.k12.va.us](http://chesterfield.k12.va.us) a partir de enero. Para obtener más información, llamen al 279-7357, 279-7352 o 594-1671.

### **Asistencia**

La buena asistencia fomenta el éxito académico y prepara a los estudiantes para su futuro empleo. Bajo la política de asistencia, se espera que los estudiantes lleguen a tiempo y asistan al menos el 95 por ciento del tiempo. Las ausencias en exceso pueden afectar la obtención de crédito en las clases o la promoción al siguiente grado. Cuando un estudiante se ausenta durante

todo o parte del día escolar, los padres deben notificar a la escuela. Las ausencias justificadas están limitadas a enfermedad, cita médica o dental, presentación ante la corte, muerte en la familia, observancia de un festivo religioso o circunstancias extenuantes determinadas por el director. Se puede hallar la política completa de asistencia (sección 4020) en [chesterfield.k12.va.us](http://chesterfield.k12.va.us).

### **Tiempo en la escuela**

Las escuelas públicas de Virginia deben estar en sesión al menos 180 días o 990 horas cada año escolar. El calendario de Chesterfield para el 2011-2012 es de 179 días, pero excede el número mínimo de horas.

### **Autobuses**

El transporte en autobús escolar está disponible para la mayoría de los estudiantes que asisten a las escuelas del condado. Las rutas de autobuses se encuentran en el sitio en la red y en cada escuela, pero las rutas y los paraderos están sujetos a cambios en cualquier momento. El transporte en autobús es un privilegio, y se requiere que los estudiantes que viajan en autobús obedezcan todas las reglas y reglamentos establecidos por la escuela y el conductor. El mal comportamiento mientras estén en el autobús escolar puede resultar en la pérdida de este privilegio. El director de la escuela toma las decisiones disciplinarias referentes al transporte en autobús escolar. Los padres son responsables por la seguridad de sus hijos hacia y desde los paraderos del autobús y mientras esperan en los paraderos, y se les anima, en especial, a que acompañen a los niños más pequeños. Se les recomienda a los padres recordarles a sus hijos que respeten la propiedad de los vecinos. Los estudiantes deben estar en su paradero del autobús por lo menos cinco minutos antes de la hora de llegada prevista del autobús. Se contestan las preguntas más frecuentes acerca de transporte y seguridad en el autobús en [chesterfield.k12.va.us](http://chesterfield.k12.va.us).

### **Comidas**

Los menús escolares están disponibles en [chesterfield.k12.va.us](http://chesterfield.k12.va.us).

Los padres o estudiantes pueden pagar por adelantado por las comidas, y se les debitará el valor de los almuerzos a los estudiantes por medio de un sistema computarizado disponible en todas las escuelas. Los estudiantes no pueden comprar comida a crédito en ninguna escuela de Chesterfield. A través de [MyLunchMoney.com](http://MyLunchMoney.com) los padres pueden depositar fondos y verificar el balance de la cuenta de sus hijos en-línea. Los padres pueden limitar el dinero que sus hijos pueden gastar en los alimentos a la carta contactando a su gerente de cafetería o utilizando [MyLunchMoney.com](http://MyLunchMoney.com).

Las escuelas secundarias ofrecen un programa de desayuno y almuerzo a la carta. Se venden todos los alimentos por separado con combinaciones diarias de almuerzo a un costo reducido, desde \$3.25. Las maquinas expendedoras ofrecen agua, jugos y botanas saludables.

Los almuerzos de la escuela elemental y media valen \$1.80 (40 centavos es el precio reducido), y la leche y el helado valen 60 centavos cada uno. Los almuerzos para adultos en las escuelas elementales y medias valen \$2.75. Si un estudiante no quiere un almuerzo completo, puede comprar leche y alimentos por separado. Hay desayuno disponible en las escuelas elementales y medias a un costo de \$1.10 (30 centavos es el precio reducido).

Para solicitar las comidas gratis o a precio reducido en la escuela elemental o media, las familias deben diligenciar una solicitud. Solo se necesita una solicitud por familia, y los formularios están disponibles en la oficina de cada escuela, en el sitio en la red de la división escolar

(chesterfield.k12.va.us) o llamando al 743-3717. Para el año escolar 2011-2012, se prescindirá de la tarifa reducida para que los estudiantes de las escuelas elementales y medias que califiquen para el desayuno y almuerzo a precio reducido los reciban sin costo alguno.

### **Medicamentos**

Los estudiantes no pueden traer ningún medicamento a la escuela, incluyendo medicamentos sin prescripción. Si es necesario que un estudiante reciba medicamento durante las horas escolares, los padres deben contactar a la escuela para obtener más información acerca de la política de medicamentos. Los padres de un estudiante con una preocupación de salud crítica podrían desear suministrar medicamento adicional a la escuela de su hijo en caso de emergencia.

### **Servicios de salud**

Instalaciones clínicas limitadas, dotadas con asistentes clínicos, operan en todas las escuelas para tratar enfermedades menores, ofrecer primeros auxilios, administrar medicamentos y ayudar con otras necesidades de salud del estudiante que ocurran durante el día escolar. Se contacta a los padres o tutores cuando un estudiante se enferma o se lastima, y se les pide que hagan arreglos para recoger al estudiante tan pronto les sea posible.

El Departamento de Salud del Condado de Chesterfield le provee a todas las escuelas enfermeros de salud pública. Estos enfermeros titulados sirven como asesores profesionales de salud para los estudiantes, padres y funcionarios escolares. Los servicios incluyen educación en salud, consejería en salud, investigación y control de enfermedades contagiosas, manejo de casos, valoración de vacunas, educación y administración, pruebas diagnósticas de salud y programas de prevención. Los enfermeros no están disponibles diariamente en las escuelas.

Los padres de estudiantes con preocupaciones de salud tales como asma, diabetes, convulsiones, condiciones cardíacas o alergias severas deben contactar al enfermero de salud pública que sirve en la escuela del niño. Trabajando con el padre, estudiante, proveedor de cuidado de salud, funcionarios escolares apropiados y recursos comunitarios, el enfermero de salud pública tratará las necesidades de salud del estudiante. Los padres pueden contactar al enfermero de salud pública llamando a Servicios de Salud Escolar del Departamento de Salud del Condado de Chesterfield al 748-1633. Las directrices para manejar las alergias severas en la escuela se encuentran en-línea en [chesterfield.k12.va.us](http://chesterfield.k12.va.us).

### **Pruebas de diagnóstico de salud**

El Departamento de Salud del Condado de Chesterfield lleva a cabo estas pruebas en los niños y notifica por escrito a los padres acerca de cualquier duda:

- pruebas de diagnóstico de visión y audición en el 3<sup>er</sup>, 7<sup>mo</sup> y 10<sup>mo</sup> grado;
- visión y audición para estudiantes de kindergarten nuevos al sistema escolar cuyos formularios médicos no incluyen documentación de visión y audición;
- prueba de diagnóstico de escoliosis para el estudiante cuyo padre lo solicite.

### **Escoliosis**

Escoliosis es una curvatura de lado a lado, hacia atrás o hacia adelante de la columna vertebral. Estas curvas se describen comúnmente con forma de S o C. La detección temprana provee las mejores opciones de tratamiento con el fin de minimizar la posibilidad de complicaciones.

Personas de todas las edades pueden padecer de escoliosis. El tipo más común es la escoliosis idiopática la cual ocurre en niños después de los 10 años de edad durante el crecimiento repentino. Las niñas son más susceptibles que los niños para sufrir este tipo de escoliosis. Se recomienda que el proveedor de salud de su hijo realice una evaluación cada año entre los 10 y

18 años de edad. Esta evaluación podría incluir historial médico y familiar, examen físico, rayos-x de la columna vertebral y otras pruebas.

Si el diagnóstico es escoliosis, el médico podría recomendar una observación, colocación de férula para prevenir que la curvatura se empeore, o cirugía para corregir la curvatura o prevenir que empeore mientras la persona aún crece. No se ha demostrado que otros tratamientos prevengan el empeoramiento de la curvatura.

Su hijo debe ser evaluado por un proveedor de salud si usted observa algunas de estas señales: omóplato saliente (uno sobresale más), caderas disparejas, un hombro más alto que el otro o una apariencia dispareja de la espalda al inclinarse.

El enfermero de salud pública en la escuela de su hijo está disponible para contestar preguntas y suministrar información. Por favor llame a la escuela de su hijo o al Departamento de Salud del Condado de Chesterfield, Servicios de Salud Escolar, al 748-1633.

### **Teléfonos**

Debido a que cada escuela tiene un número limitado de líneas telefónicas, el uso del teléfono por parte de los estudiantes se limita a emergencias. Si los padres necesitan comunicarse con los estudiantes durante el día escolar, pueden dejar un mensaje en la oficina escolar y le notificarán a los estudiantes tan pronto sea posible.

### **Teléfonos Celulares**

Los estudiantes de elemental no pueden tener teléfono celular en propiedad escolar ni en el autobús escolar. Los estudiantes de escuela media y secundaria pueden tener teléfonos celulares en la escuela, pero no pueden prenderlos ni utilizarlos durante el día escolar. Durante el día de instrucción, los teléfonos celulares de los estudiantes deben estar apagados y guardados en el casillero o en el carro, o guardados en un bolso o una mochila. Si un estudiante utiliza un teléfono celular durante un examen, se confiscará el teléfono y no se le permitirá que tenga un teléfono celular en propiedad escolar durante el resto del año escolar. El padre o tutor del estudiante puede recoger el teléfono celular confiscado después de reunirse con un administrador escolar. Las Escuelas Públicas del Condado de Chesterfield no se responsabiliza por la pérdida, destrucción, daño o robo de teléfonos celulares.

### **Actividades extracurriculares**

La política de la división escolar acerca de actividades extracurriculares provee una guía para las escuelas, cumple con los requisitos legales, y asegura la constancia en el trato de organizaciones y clubes estudiantiles. La política está disponible en-línea en [www.boarddocs.com/vsba/chesterfield/Board.nsf](http://www.boarddocs.com/vsba/chesterfield/Board.nsf).

### **Fotografías y video**

El sistema escolar y los medios de comunicación normalmente toman fotografías y videos de eventos, actividades e historias de éxitos en las escuelas. Si no desean que la imagen de su hijo sea utilizada en publicaciones u otros medios, deben notificar al director por escrito.

### **Video-vigilancia**

Como un componente del plan general de escuelas seguras, se puede utilizar video-vigilancia con o sin capacidad de audio en las áreas comunes de las escuelas y en los autobuses escolares. El equipo de vigilancia puede o no ser monitoreado en cualquier momento. Las grabaciones en video también pueden ser utilizadas con propósitos disciplinarios. Con el fin de proteger la confidencialidad de todos los estudiantes, solamente el personal escolar puede observar las

grabaciones de vigilancia que incluyan a más de un estudiante. Durante una investigación criminal, las autoridades competentes pueden ver el video de vigilancia.

### **Cierres de emergencia**

Si es necesario cerrar las escuelas debido al mal tiempo o por cualquier otra razón, como por ejemplo un apagón, se anunciará a través del ParentLink, se pondrá el anuncio en el sitio en la red ([chesterfield.k12.va.us](http://chesterfield.k12.va.us)) y Facebook, se anunciará por el Canal 96 de Comcast y Canal 26 de Verizon, y será suministrado a las estaciones locales de radio y televisión. Los padres, desde el inicio del año escolar, deben hacer arreglos para el cuidado de los niños en caso de cierre de emergencia para que los estudiantes sepan qué hacer y a dónde ir si es necesario salir temprano.

### **ParentLink (Vínculo con los Padres)**

Las Escuelas Públicas del Condado de Chesterfield utiliza ParentLink para comunicarse con los padres por teléfono o por correo electrónico. Se utiliza ParentLink para notificar al padre acerca de una ausencia del niño, compartir información acerca de próximos eventos, entregar mensajes acerca de las cuentas de almuerzo, y proveer información actualizada en caso de una emergencia. Para que esta comunicación funcione eficazmente, por favor asegúrese de que la escuela de su hijo tenga sus números telefónicos (hogar, trabajo, celular) y direcciones de correo electrónico correctos.

### **Visitantes a la escuela**

Cuando llegan a la escuela, se les pide a los visitantes que muestren una tarjeta de identificación (licencia de conducción, identificación militar u otra tarjeta emitida por el gobierno estatal o federal) la cual será escaneada en el computador. Solo se almacenará el nombre, fotografía y fecha de nacimiento del visitante en el computador. No se recolectará ninguna otra información personal. El sistema de entrada de visitantes y otras medidas de seguridad ayudan a cerciorar la seguridad de los estudiantes y funcionarios. Para obtener más información, llamen al 594-1723.

### **Escuelas seguras**

En cada escuela hay equipos de crisis entrenados y regularmente se hacen simulacros en caso de tornado, incendio y otras emergencias. Una emergencia escolar podría requerir de confinamiento, refugio en el sitio, evacuación o una evacuación reversa. Por favor no llamen ni vengán a la escuela durante una emergencia ya que ocuparán las líneas telefónicas y pondrán en peligro su bienestar y el de otros. Se utilizará ParentLink, el sitio en la red de la división escolar ([chesterfield.k12.va.us](http://chesterfield.k12.va.us)), Facebook, la televisión y la radio para comunicar cuándo es seguro entregar a los estudiantes y cómo se reunirán con su hijo.

### **Conducta estudiantil**

Para asegurar un ambiente escolar seguro que conduzca al aprendizaje, el sistema escolar mantiene y refuerza los reglamentos uniformes escritos estipulando los estándares de conducta y asistencia estudiantil del sistema. Se envían estos estándares a los hogares con cada estudiante al inicio del año escolar, incluyendo un formato para que los padres firmen acusando recibo. También se encuentran en-línea en [chesterfield.k12.va.us](http://chesterfield.k12.va.us).

Los estándares se aplican a los estudiantes en propiedad escolar (incluyendo autobuses escolares), en eventos patrocinados por las escuelas, y viniendo a y yendo de la escuela.

Incluidos en estos estándares están los reglamentos prohibiendo armas y drogas en propiedad escolar. Se incluyen armas de fuego de imitación o de juguete en la política de armas. La Junta Escolar apoya enérgicamente los reglamentos de armas y drogas. Los estudiantes que infrinjan estos reglamentos están sujetos a expulsión y, si la ofensa infringe la ley, a ser acusados. La

intención de un estudiante de portar un arma en propiedad escolar no tiene relación con una recomendación de expulsión. Los padres y estudiantes también deben estar conscientes que por orden de la Corte Juvenil de Chesterfield, los agentes de policía se llevan a todos los jóvenes acusados de una ofensa de porte de armas de fuego directamente al Hogar de Detención Juvenil donde lo/la detendrán hasta que una audiencia de detención se lleve a cabo ante un juez de la Corte Juvenil.

Cualquiera que sepa o sospeche que alguien tiene un arma en la escuela debe reportarlo inmediatamente a un funcionario de la escuela – maestro, consejero escolar o director – o debe llamar a “Crime Solvers” (Investigadores de Crímenes) al 748-0660.

### **Preguntas acerca del medio ambiente**

El sistema escolar monitorea activamente y maneja los asuntos del medio ambiente, tales como radón, asbestos y la calidad del aire interior. El plan de manejo de asbestos está disponible para ser revisado en las oficinas escolares. Para más información, llame al 318-8048.

### **Pautas para las tareas**

Las tareas contribuyen al desarrollo de destrezas de organización, auto-disciplina y sentido de responsabilidad. Sirven para reforzar las destrezas, aumentar el tiempo de aprendizaje, y suministrar oportunidades de enriquecimiento. Estos tiempos promedio de tareas son recomendaciones; no significan cuotas mínimas ni máximas. Algunos estudiantes pueden necesitar más tiempo, mientras otros menos tiempo para cumplir con una tarea. La complejidad del trabajo al nivel de clases de honores podría requerir tiempo adicional.

Kindergarten	no hay tiempo especificado, experiencias continuas de conocimiento del lenguaje en el hogar
Grado 1	20 minutos con un descanso
Grado 2	30 minutos con un o dos descansos
Grado 3	30-40 minutos con un o dos descansos
Grado 4	45-60 minutos
Grado 5	60 minutos
Grado 6	15-20 minutos por materia
Grados 7-8	20-30 minutos por materia
Grados 9-12	30 minutos por materia

### **Informes de calificaciones**

Se distribuyen los informes de calificaciones a los estudiantes de los grados K a 12 al final de los cuatro períodos de notas de nueve semanas. Se entregarán los informes de calificaciones el 18 de noviembre, 10 de febrero y 27 de abril. Los estudiantes de la escuela elemental recibirán sus informes finales de calificaciones el último día de clases, el 15 de junio, y se enviarán por correo el 25 de junio los informes de calificaciones de las escuelas media y secundaria.

Los informes de progreso interinos proveen una valoración aproximada del rendimiento académico a mitad del período de calificaciones. Las calificaciones interinas no son registradas permanentemente. Se entregarán los informes interinos impresos a los estudiantes del 3<sup>er</sup> al 5<sup>to</sup> grado el 5 de octubre, 14 de diciembre, 2 de marzo y 16 de mayo. Pueden encontrar las calificaciones interinas de los estudiantes de la escuela media y secundaria vía Edline el 7 de octubre, 16 de diciembre, 2 de marzo y 18 de mayo. Se anima a los padres a que programen conferencias con los maestros durante el año para hablar acerca del progreso académico de sus hijos cuando sea necesario.

## **Edline**

Edline, el cual permite que los padres y estudiantes verifiquen el progreso académico a través del computador, está disponible en todas las escuelas medias y secundarias de Chesterfield. Los maestros mantendrán una página de Edline para cada clase, podrán anunciar las tareas y actualizarán las calificaciones en Edline al menos una vez cada dos semanas. Los padres y estudiantes podrán ingresar a sus cuentas individuales en [www.edline.net](http://www.edline.net) utilizando su código de activación confidencial el cual se suministrará al inicio del año escolar. Para obtener más información, los padres pueden contactar a la escuela de su hijo.

## **Promoción**

Los estudiantes de la escuela media deben aprobar cinco materias, incluyendo matemáticas y lenguaje, para ser promovidos al siguiente grado.

Aquí están los estándares de promoción de la escuela secundaria:

- promoción del noveno grado — 5 créditos
- promoción del 10<sup>mo</sup> grado — 11 créditos
- promoción del 11<sup>vo</sup> grado — debe cumplir con los requisitos para ser candidato para graduarse en junio

Para más detalles, ver la política de la Junta Escolar en [www.boarddocs.com/vsba/chesterfield/Board.nsf](http://www.boarddocs.com/vsba/chesterfield/Board.nsf).

## **Sesión de verano**

La sesión de verano provee instrucción continua para los estudiantes remitidos para obtener ayuda y les ofrece a los estudiantes de la escuela secundaria la oportunidad de completar clases adicionales.

## **Cuotas**

Existen cuotas en algunas clases de secundaria. También hay una cuota de \$116 para la clase de conducción detrás del volante. Hay una cuota anual de \$25 para los permisos de estacionamiento para los estudiantes de la escuela secundaria. Se podrá prescindir de o reducir algunas cuotas para los estudiantes con dificultades económicas. Las cuotas están sujetas a cambios.

## **GED (Diploma General de Equivalencia)**

El sistema escolar ofrece programas de educación alterna para ayudar a los estudiantes que no pueden terminar la escuela secundaria de una manera tradicional obtener un certificado GED. Para obtener más información, llame al 768-6165, ext. 1916.

## **Escala de calificaciones**

### Grados K-2

E	progreso excelente
S	progreso satisfactorio
M	progreso mínimo
N	no domina

### Grados 3-5

A	94-100 excelente
B	84-93 muy bueno
C	74-83 satisfactorio
D	64-73 logro marginal
F	por debajo de 64 reprobando

## Grados 6-12

A+	99-100
A	94-98 excelente
B+	90-93
B	84-89 muy bueno
C+	80-83
C	74-79 satisfactorio
D+	70-73
D	64-69 mínimo para pasar
F	por debajo de 64 reprobando

### **Pruebas Estatales**

Como lo requiere la ley federal Ningún Niño Se Queda Atrás, los exámenes anuales continuarán en los grados 3 hasta el 8 en lectura y matemáticas. Además, los estudiantes en los grados 3, 5, y 8 tomarán el examen de ciencias, y los estudiantes en los grados 4, 6, 7, y 8 tomarán el examen de historia. Se administrarán las pruebas de los Estándares de Aprendizaje (SOL-siglas en inglés) de escritura en los grados 5 y 8 y a los estudiantes de la escuela secundaria que cursan inglés 10. Se administran las pruebas de final de curso a los estudiantes de secundaria que estén inscritos en cualquier clase donde exista una prueba SOL. Los estudiantes deben aprobar al menos seis pruebas de final de curso de la escuela secundaria para obtener un diploma estándar y nueve para obtener un diploma avanzado. (Los estudiantes que se graduarán en el 2012 son elegibles para recibir créditos otorgados localmente en historia y ciencias.) Asignación Avanzada, Bachillerato Internacional, y otras pruebas aprobadas pueden reemplazar las pruebas SOL. Todos los estudiantes de Inglés para Hablantes de Otros Idiomas tomarán la prueba de competencia en inglés WIDA ACCESS como lo requiere el Departamento de Educación de Virginia.

### **Pruebas locales**

Se administra la Prueba de Habilidades Cognoscitivas a todos los estudiantes de tercer grado que asisten a las Escuelas Públicas del Condado de Chesterfield. La prueba mide las habilidades del niño en las destrezas verbales, razonamiento matemático y destrezas de razonamiento no-verbal. Se utilizan los resultados para suministrarles a los maestros y padres información específica acerca de las fortalezas y debilidades de cada niño en estas áreas. Los resultados de la prueba también hacen parte del proceso para ayudar a seleccionar estudiantes con el fin de recibir instrucción acelerada en matemáticas y asignación en el programa de educación para dotados.

Se administra la Prueba de Aptitud Académica (SAT-siglas en inglés) Preliminar en octubre. La PSAT es una prueba estandarizada que mide las destrezas importantes en lectura, destrezas en resolución de problemas matemáticos, y destrezas en escritura. Se le ofrece esta prueba a todos los estudiantes de 10<sup>mo</sup> grado sin costo alguno; los estudiantes en el 9<sup>no</sup> y 11<sup>vo</sup> grado pueden tomar la PSAT a expensa propia después de inscribirse en su oficina de consejería escolar. La PSAT suministra información acerca de las fortalezas y debilidades en el conocimiento y las destrezas importantes de la escuela secundaria, ayuda con la preparación para la SAT e identifica el potencial del estudiante para los cursos de Asignación Avanzada e inscripción doble en el 11<sup>vo</sup> y 12<sup>vo</sup> grado.

### **Fechas de exámenes**

sep. 19 - oct. 14	Evaluación de Diagnóstico del Conocimiento Fonológico en Alfabetización para los grados 1 a 3
oct. 12	PSAT para estudiantes de 9 <sup>no</sup> a 11 <sup>vo</sup> grado

oct. 17 - nov. 11	Evaluación de Diagnóstico del Conocimiento Fonológico en Alfabetización para pre-kindergarten y kindergarten
ene. 9 – 24	Pruebas SOL de fin de curso del otoño para estudiantes de la escuela media y secundaria
a más tardar feb. 10	Prueba de Habilidades Cognoscitivas para el 3 <sup>er</sup> grado
mar. 5 – 9	Pruebas SOL en escritura para 5 <sup>to</sup> y 8 <sup>vo</sup> grado y estudiantes inscritos en inglés 10
mar. 19 – 23	Evaluación de lenguaje para 4 <sup>to</sup> grado
abr. 30 - mayo 25	Pruebas SOL de final de curso para estudiantes de la escuela secundaria
abr. 30 - mayo 25	Evaluación de Diagnóstico del Conocimiento Fonológico en Alfabetización para pre-kindergarten hasta el 3 <sup>er</sup> grado
mayo 7 – 18	Exámenes de Asignación Avanzada
mayo 14 - jun. 5	Pruebas SOL para el 3 <sup>er</sup> a 8 <sup>vo</sup> grado y estudiantes de la escuela secundaria completando los requisitos para un diploma estándar modificado

Los estudiantes de la escuela secundaria pueden participar en las pruebas SOL en el otoño o verano a medida que terminan un curso o para volver a tomar una prueba. Para obtener más información, visite [chesterfield.k12.va.us](http://chesterfield.k12.va.us).

### **Centro de Recursos para Padres-Maestros**

El Centro de Recursos para Padres-Maestros ofrece consultas, materiales y talleres gratuitos para ayudarle a los padres a que participen completa y eficazmente en el desarrollo educativo de sus hijos y ayudar a los maestros obtener más conocimientos acerca de estudiantes diversos y otros temas. El centro trata asuntos en educación especial y educación general, incluyendo estrategias académicas, destrezas de organización y comunicación entre el hogar, la escuela y el estudiante. En-línea, el centro ofrece una lista de libros y videos que están disponibles para prestar, una lista de tutores y enlaces con otros recursos. El Centro de Recursos para Padres-Maestros está ubicado en el Centro Fulghum, 4003 Cogbill Road. Para obtener más información, llame al 279-7311 o visite la sección de padres en [chesterfield.k12.va.us](http://chesterfield.k12.va.us).

### **Estudiantes con discapacidades**

Las Escuelas Públicas del Condado de Chesterfield provee servicios para niños que se encuentran elegibles con una discapacidad. Cada año, las Escuelas Públicas del Condado de Chesterfield lleva a cabo Encontrar Niños para ubicar niños con discapacidades que necesitan servicios de educación especial o Sección 504. Se les provee a los estudiantes que se encuentran elegibles para los servicios de educación especial apoyos y servicios especializados de acuerdo a los Programas Educativos Individualizados (PEI) determinados por los reglamentos federales y estatales y los procedimientos de la división. La Sección 504 de la Ley Rehabilitación de 1973 asegura que existen apoyos vigentes para estudiantes que tienen una discapacidad mental o física que limita sustancialmente una actividad principal de la vida. Si usted sospecha que su hijo pueda tener una discapacidad, solicite un formulario de remisión del maestro, consejero o administrador escolar de su hijo. Si su hijo no está inscrito en las Escuelas Públicas del Condado de Chesterfield, puede contactar a un administrador en la escuela donde su hijo asistiría con base en la dirección de su casa.

Los padres son partícipes integrales en todas las fases del proceso de educación especial y Sección 504, incluyendo la remisión, evaluación, elegibilidad y desarrollo de planes para apoyar el logro del estudiante. Si tiene preguntas acerca del proceso de educación especial o Sección

504, contacte al administrador escolar quien supervisa el proceso de educación especial o Sección 504 en su escuela o contacte la Oficina de Educación Especial al 594-1732.

### **Estudiantes dotados**

El proceso de identificación y asignación de los estudiantes dotados inicia cuando se nombra a un estudiante al Comité de Identificación y Asignación de Educación para Dotados en la escuela del estudiante. Los formularios de nominación están disponibles en todas las escuelas y las fechas límite de entrega son

- oct. 15 para estudiantes en 5<sup>to</sup> grado
- ene. 15 para estudiantes en grados 6 a 12 y estudiantes en grados 2 a 4
- mar. 15 para estudiantes en grados K a 1.

### **Participación de los padres y la comunidad**

Se fomenta a todo nivel del sistema escolar la comunicación regular y significativa entre el hogar, la escuela y la comunidad. Cada escuela tiene una organización de padres para promover la comunicación y participación, alineada con los estándares nacionales. El Concejo de las Asociaciones de Padres y Maestros/Asociaciones de Padres, Maestros y Estudiantes (PTA/PTSA-siglas en inglés) del Condado de Chesterfield funciona como enlace a nivel del condado. Establecida en 1989, la Fundación de Educación Pública de Chesterfield es una organización 501(c) (3) sin ánimo de lucro la cual promueve el apoyo privado para las escuelas públicas del Condado de Chesterfield. Para obtener más información, visite [cpefound.org](http://cpefound.org).

### **Voluntarios**

Los voluntarios son bienvenidos en las escuelas de Chesterfield y son vitales en los esfuerzos de instrucción. Por favor hablen con el director o el coordinador de voluntarios de la escuela acerca de maneras específicas para ayudar. Una manera para servir de voluntario es inscribiéndose en el Banco de Recursos Comunitarios y Comerciales en [chesterfield.k12.va.us](http://chesterfield.k12.va.us).

Se les pide a los voluntarios diligenciar un formulario confidencial de inscripción, el cual está disponible en las oficinas escolares. Para mantener a los estudiantes seguros, el sistema escolar verificará los nombres de los voluntarios en el Registro de Delincuentes Sexuales y Crímenes Contra Menores de Virginia. Los padres deben estar enterados que el registro se encuentra en línea en [sex-offender.vsp.virginia.gov/sor](http://sex-offender.vsp.virginia.gov/sor).

### **Educación Continua para Adultos**

La Educación Continua para Adultos les provee oportunidades a los residentes mayores de 18 años de edad de clases y exámenes de GED, clases de Inglés para Hablantes de Otros Idiomas, entrenamiento para la fuerza laboral y clases de enriquecimiento. Se publica y se actualiza en línea una guía de programas en agosto y diciembre, dando detalles acerca de las clases en las áreas tales como computación, negocios y finanzas, idiomas, y artes y manualidades. Para obtener más información, llame al 768-6140 o visite [chesterfield.k12.va.us](http://chesterfield.k12.va.us).

### **Educación escolar en el hogar**

Cada año, antes del 1<sup>ro</sup> de agosto, las familias que optan por la instrucción escolar en el hogar para sus hijos deben suministrarle a la división escolar local prueba del nivel de grado. Cada primavera, las Escuelas Públicas del Condado de Chesterfield les ofrece a las familias que imparten la educación escolar en el hogar la oportunidad de tomar una prueba nacional de logro estandarizada y normalizada sin costo alguno. Administradores entrenados le administran la prueba al estudiante en grupos pequeños de su nivel de grado. Los estudiantes que participan cumplen con el requisito de informar.

Cada año académico, los estudiantes que reciben educación escolar en el hogar pueden solicitar inscribirse en un máximo de dos clases de la escuela media o escuela secundaria en las Escuelas Públicas del Condado de Chesterfield. Los estudiantes deben solicitar las clases en la primavera del año precedente y la participación depende del cupo disponible.

Las Escuelas Públicas del Condado de Chesterfield ofrece las pruebas PSAT y Asignación Avanzada (AP-siglas en inglés) a los estudiantes que reciben educación escolar en el hogar en los grados 9 a 12. Los estudiantes deben inscribirse para la PSAT en la escuela secundaria apropiada durante la primera semana de octubre y deben inscribirse para las pruebas AP durante la primera semana de marzo.

### **Resolución de Problemas**

Pueden surgir problemas durante el curso de la experiencia escolar de un estudiante. Los maestros, consejeros escolares, directores y asistentes del director son las personas involucradas más directamente en la vida escolar de un estudiante. La mayoría de los problemas pueden ser resueltos reuniéndose con una o todas estas personas quienes trabajan diariamente con los estudiantes en la parte académica, como también en el ámbito social. Se anima a los padres y estudiantes buscar soluciones a los problemas o respuestas a las preguntas con estas personas cuando surja la necesidad. Si los problemas no pueden ser resueltos a nivel de la escuela, entonces el director de educación elemental (594-1755) o los directores de educación media o secundaria (594-1756) podrían ser de ayuda.

### **Obteniendo ayuda para los estudiantes**

Mientras que los jóvenes pueden demostrar espontáneamente un comportamiento agresivo o señales de dificultad en adaptarse, los padres deben preocuparse cuando se demuestra un comportamiento de aislamiento o antisocial durante un período de tiempo. Los padres pueden buscar ayuda en la escuela de su hijo o en el Departamento de Salud Mental del condado (748-1227). Para reportar anónimamente un comportamiento sospechoso u otras inquietudes, los padres y estudiantes pueden llamar a “Crime Solvers” (Investigadores de Crímenes) al 748-0660.

### **Consejería escolar**

El propósito de la consejería escolar es cimentar las destrezas para el desarrollo académico, profesional y personal/social. Consejeros escolares licenciados proveen los servicios de consejería en las Escuelas Públicas del Condado de Chesterfield.

- La consejería académica ayuda a los estudiantes y padres aprender acerca de las opciones del plan de estudio, planear un programa de estudio apropiado, programar e interpretar pruebas académicas, y buscar oportunidades académicas después de la secundaria.
- La consejería de vocación ayuda a los estudiantes adquirir información y planear para el trabajo, empleos, prácticas de aprendizaje, y educación después de la secundaria y oportunidades profesionales.
- La consejería personal o social ayuda a los estudiantes desarrollar un conocimiento de sí mismos y los derechos y necesidades de otros, resolver conflictos y definir metas individuales que reflejen sus intereses, habilidades y aptitudes. Tal consejería puede ser suministrada en grupos (por ejemplo, todos los estudiantes de quinto grado) donde se tratan asuntos generales de desarrollo social o sesiones de consejería estructuradas individual o en grupo pequeño, las cuales se enfocan en preocupaciones o dudas específicas de los estudiantes (por ejemplo divorcio, ansiedad o comportamiento agresivo).

Los planes y materiales de las lecciones que se utilizarán en cada nivel de grado están disponibles para ser revisados antes de las lecciones de orientación para el grupo de salón de

clase. Se anima a los padres revisar los planes de las lecciones de cada nivel de grado para cada actividad de orientación para el grupo de salón de clase. Para revisar los planes de las lecciones o los materiales de consejería escolar, los padres deben contactar al consejero de su estudiante para programar una cita para la revisión. Los padres pueden excluir a su hijo de la participación de consejería personal o social y la orientación para el grupo de salón de clase. Si un padre no desea que un niño participe, se debe hacer una petición por escrito al director antes de las lecciones de orientación programadas para el grupo de salón de clase. No se proveerán lecciones alternas. La participación en la consejería en grupo pequeño requiere la autorización de los padres para todos los estudiantes. No se requiere de consentimiento de los padres para ningún estudiante para una consejería personal o social breve que sea necesaria para mantener el orden, la disciplina o un ambiente de aprendizaje productivo.

El plan de estudio de consejería escolar de las Escuelas Públicas del Condado de Chesterfield es coherente con los Estándares Estatales para los Programas de Consejería Escolar en las Escuelas Públicas de Virginia. Se pueden encontrar en-línea los estándares estatales en [chesterfield.k12.va.us](http://chesterfield.k12.va.us).

### **Expediente estudiantil**

Las escuelas mantienen un expediente educativo de cada estudiante. El director es el responsable de los expedientes educativos. Estos expedientes contienen información acerca del trabajo académico, calificaciones, evaluaciones, matrícula, salud, asistencia, resultados de pruebas estandarizadas, programas de estudio y disciplina. Los estudiantes con necesidades especiales y ciertos estudiantes que requieren de programas diferentes o servicios especiales tienen documentos relacionados con sus programas educativos junto con su expediente educativo. Toda la información de un estudiante en particular se mantiene en un solo expediente. Las Escuelas Públicas del Condado de Chesterfield remite los expedientes educativos cuándo una escuela a la cual el estudiante piensa ingresar los solicita.

Se limita el acceso al expediente educativo de un estudiante a los padres, estudiantes elegibles (mayores de 18 años de edad), funcionarios escolares y otras personas que tengan autorización escrita del padre o del estudiante elegible. Los padres naturales, sin importar el estado de custodia, tienen derecho al acceso del expediente del estudiante, a menos que una orden de la corte específicamente lo prohíba.

Información general, la cual incluye nombre, dirección, grado, fecha y lugar de nacimiento, número telefónico, dirección de correo electrónico, fotografía (sea esta guardada como copia impresa o en formato digital, sin o con movimiento), fechas de asistencia, participación en actividades y deportes oficialmente reconocidos, altura y peso de un miembro de un equipo deportivo, premios y honores recibidos, y otra información similar del estudiante, puede hacerse pública a menos que el padre o estudiante elegible notifique al director su deseo de no revelar esta información. Se divulgan los nombres, direcciones y números telefónicos de los estudiantes del 11<sup>vo</sup> y 12<sup>vo</sup> grado al departamento de reclutamiento de las fuerzas armadas a menos que la escuela sea notificada a más tardar el 1<sup>ro</sup> de octubre para que se excluya el nombre del estudiante. La información general del estudiante será utilizada para el reclutamiento de las fuerzas armadas y para informar a los jóvenes acerca de oportunidades para becas.

Las directivas escolares revisan y evalúan los expedientes académicos en los grados cinco, ocho y doce. Se guarda permanentemente la información requerida bajo la ley estatal. El sistema escolar le suministrará a los padres, cuando lo soliciten, una lista del tipo y lugar de los expedientes educativos recolectados y guardados por las escuelas, como también las políticas y

procedimientos escritos acerca del manejo de los expedientes educativos. Un padre o estudiante elegible puede solicitarle al director una copia de la política y procedimientos de expedientes. Se puede cobrar una tarifa de 10 centavos por página por la reproducción de algunos documentos.

El Acta de Derechos y Privacidad Educativa de la Familia (FERPA-siglas en inglés) otorga a los padres y estudiantes mayores de 18 años ciertos derechos con respecto al expediente educativo del estudiante. Tienen derecho a

- inspeccionar y revisar el expediente educativo del estudiante dentro de los 45 días desde el día en que el director reciba una solicitud para obtener acceso. (Los padres o estudiantes elegibles deben presentar una solicitud por escrito que identifique los documentos que desean inspeccionar. El director notificará a los padres o al estudiante elegible de la hora y lugar dónde los documentos podrán ser inspeccionados.)
- solicitarle al director por escrito la enmienda a los documentos que el padre o estudiante elegible cree están incorrectos o engañosos. (Si el director decide no enmendar el documento cómo se le solicitó, el director le informará acerca del derecho a una audiencia. Se suministrará información adicional con referencia a los procedimientos de audiencias.)
- autorizar revelar información de identificación personal contenida en el expediente educativo del estudiante, excepto al grado en que FERPA autoriza la revelación sin autorización. (Una excepción que permite la revelación sin autorización es la divulgación a los funcionarios escolares con intereses educativos legítimos. Un funcionario escolar es una persona empleada por la división como administrador, supervisor, maestro o miembro del personal de apoyo incluyendo personal de salud y personal de la unidad policíaca; un miembro de la Junta Escolar; una persona o compañía la cual la división ha contratado para realizar una tarea específica, como un abogado, auditor, asesor médico o terapeuta; o un padre o estudiante miembro de un comité oficial, tal como un comité disciplinario o de quejas, o ayudando a otro funcionario escolar a realizar sus tareas. Un funcionario escolar tiene un interés educativo legítimo si el funcionario necesita revisar un expediente educativo para cumplir con su responsabilidad profesional.)
- presentar una queja ante el Departamento de Educación de los EE.UU. con relación a presuntas fallas por parte de la división escolar en el cumplimiento de los requisitos de FERPA.

El mantenimiento legal y ético de los expedientes estudiantiles es importante, y el sistema escolar reconoce su responsabilidad de proteger los derechos y la privacidad del estudiante y los padres y adherirse estrictamente a los estatutos diseñados para proteger la información en el expediente de su hijo. Si tiene preguntas, por favor contacte al director.

### **Escuelas**

Se pueden encontrar las direcciones a las escuelas, mapas del área de asistencia y una sección que enumera las escuelas vinculadas a la dirección de su casa en la sección de escuelas en el sitio en la red de la división ([chesterfield.k12.va.us](http://chesterfield.k12.va.us)).

### **Escuelas Elementales**

Escuela	Director	Teléfono	Horario
Bellwood	Jennifer Rudd	743-3600	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Bensley	Bessie Cooper	743-3610	8:25 a.m.-2:55 p.m.
Beulah	Mary Jean Hunt	743-3620	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Bon Air	Bruce Tetlow	560-2700	8:25 a.m.-2:55 p.m.
Chalkley	Chris Hart	674-1300	8:25 a.m.-2:55 p.m.

Marguerite Christian	Dr. Carolyn Tisdale	530-5733	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Clover Hill	Cathy Hines	739-6220	8:25 a.m.-2:55 p.m.
Crenshaw	Patrice Wilson	739-6250	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Crestwood	Lisa Rockwell	560-2710	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Curtis	Dr. Cyndee Blount	768-6175	8:25 a.m.-2:55 p.m.
Davis	Dr. Rachel Foglesong	674-1310	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Ecoff	Dr. Joshua Cole	768-6185	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Enon	Mike Crusco	530-5720	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Ettrick	Teressa Clary	520-6005	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Evergreen	Matt Maher	378-2400	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Falling Creek	Pam Johnson	743-3630	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Gates	a ser anunciado	768-6195	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Gordon	Rosemary Harris	378-2410	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Grange Hall	Kathy Sefrin	739-6265	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Greenfield	Mary Dunn	560-2720	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Harrowgate	Fred Scott	520-6015	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Hening	Deia Champ	743-3655	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Hopkins	Dr. Lisa Hill	743-3665	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Jacobs Road	Myla Burgess	674-1320	8:25 a.m.-2:55 p.m.
Matoaca	Debbie Wessel	590-3100	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Providence	Dr. Sharon Rucker	674-1345	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Reams Road	Michael Courtney	674-1370	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Robious	Stacey Austin	378-2500	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Salem Church	Carol Lewellyn	768-6215	8:25 a.m.-2:55 p.m.
Elizabeth Scott	Joan Temple	541-4660	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Alberta Smith	Beth Stefanko	739-6295	8:25 a.m.-2:55 p.m.
Spring Run	Sandi Blankenship	639-6352	8:25 a.m.-2:55 p.m.
Swift Creek	Peggy Innes	739-6305	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Watkins	Dr. Marlene Scott	378-2530	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Bettie Weaver	Dr. Holly Richard	378-2540	9:15 a.m.-3:45 p.m.
Wells	Dr. Ginny Patterson	768-6265	8:25 a.m.-2:55 p.m.
Winterpock	Gloria Cooper	763-5051	8:25 a.m.-2:55 p.m.
Woolridge	June Edwards	739-6330	9:15 a.m.-3:45 p.m.

### **Escuelas Medias**

Escuela	Director	Teléfono	Horario
Bailey Bridge	Kume Goranson	739-6200	8:25 a.m.-2:55 p.m.
Carver	Don Ashburn	524-3620	7:35 a.m.-2:05 p.m.
Elizabeth Davis	Dr. Tameshia Grimes	541-4700	8:25 a.m.-2:55 p.m.
Falling Creek	Melanie Knowles	743-3640	8:25 a.m.-2:55 p.m.
Manchester	Sarah Fraher	674-1385	8:25 a.m.-2:55 p.m.
Matoaca	Wayne Carter	590-3130	8:25 a.m.-2:55 p.m.
Midlothian	Dr. Pat Stanfield	378-2460	8:25 a.m.-2:55 p.m.
Providence	Dr. Derek Wasnock	674-1355	7:35 a.m.-2:05 p.m.
Robious	Javaid Siddiqi	378-2510	8:25 a.m.-2:55 p.m.
Salem Church	Dr. Ken Butta	768-6225	7:25 a.m.-2:05 p.m.
Swift Creek	Mary Robinson	739-6315	7:35 a.m.-2:05 p.m.

Tomahawk Creek David Ellena 378-7120 8:25 a.m.-2:55 p.m.

### **Escuelas Secundarias/Centros Especializados**

Escuela	Director	Teléfono	Horario
Lloyd C. Bird	Dr. Laura Hebert	768-6110	7:20 a.m.-1:50 p.m.
Academia del Gobernador para Estudios de Ingeniería			
Chesterfield Community	Jamie Accashian	768-6156	7:20 a.m.-1:50 p.m.
Clover Hill	Dr. Debbie Marks	639-4940	7:20 a.m.-1:50 p.m.
Matemáticas y Ciencias			
Cosby	Dr. Brenda Mayo	639-8340	7:20 a.m.-1:50 p.m.
Ciencias de la Salud			
Thomas Dale	Pam Lumsden	768-6245	7:20 a.m.-1:50 p.m.
Artes Plásticas y Escénicas			
James River	Jeff Ellick	378-2420	7:20 a.m.-1:50 p.m.
Liderazgo y Relaciones Internacionales			
Manchester	Pete Koste	739-6275	7:20 a.m.-1:50 p.m.
Inmersión en Español y Medios Masivos de Comunicación			
Matoaca	Steve Cunningham	590-3108	7:20 a.m.-1:50 p.m.
Tecnología Informática			
Meadowbrook	Dr. Thomas Ferrell	743-3675	7:25 a.m.-2:00 p.m.
Bachillerato Internacional			
Midlothian	Christine Wilson	378-2440	7:20 a.m.-1:50 p.m.
Bachillerato Internacional			
Monacan	Bill Broyles	378-2480	7:20 a.m.-1:50 p.m.
Humanidades			
Centro Técnico de Chesterfield	Dr. Mike Gill	768-6160	7:20 a.m.-1:50 p.m.
Escuela Regional del Gobernador Appomattox/Petersburg			
	Dr. James Victory	722-0200	8:30 a.m.-3:30 p.m.
Escuela del Gobernador Maggie L. Walker/Richmond			
	Don Skeen	354-6800	8:40 a.m.-3:15 p.m.
Instrucción En-Línea	David Rankin	279-7394	24 horas al día

### **Más información**

El sitio en la red de la división escolar ([chesterfield.k12.va.us](http://chesterfield.k12.va.us)) es la mejor manera para mantenerse actualizado en noticias y actividades de las escuelas de Chesterfield. También visite la página del sistema escolar en Facebook y siga ccpsinfo en Twitter. Si tiene preguntas o comentarios, llame al (804) 748-1405 o envíe un correo electrónico a [ccpsinfo@ccpsnet.net](mailto:ccpsinfo@ccpsnet.net).

### **En Español**

Una versión en español de esta publicación está disponible en-línea en [chesterfield.k12.va.us](http://chesterfield.k12.va.us).

### **No discriminación**

Las Escuelas Públicas del Condado de Chesterfield, conforme a la ley, no discriminan sobre la base de sexo, raza, color, edad, religión, discapacidad u origen nacional en empleo o en sus programas y actividades educativas.

### **Números llamados frecuentemente**

Número Principal	748-1405
Educación Continua para Adultos/GED	768-6140
Zonas de Asistencia	594-1726

Presupuesto	748-1729	
Educación Profesional y Técnica	768-6165	
Relaciones Comunitarias	748-1433	
Plan de Estudio e Instrucción	594-1721	
Educación Escuela Elemental	594-1755	
Salud Ambiental	318-8048	
Educación Excepcional	594-1732	
Servicios de Alimentos y Nutrición	743-3717	
Educación para Dotados	594-1767	
Head Start	279-7357	
Instrucción Ofrecida en el Hogar	594-1741	
Educación Escolar en el Hogar	594-1697	
Instrucción En-Línea	279-7394	
Personal	748-1984	
Investigación y Planeación	594-1699	
Junta Escolar	748-1405	
Consejería Escolar	279-7319	
Seguridad Escolar	594-1723	
Servicios de Trabajo Social Escolar	594-1660	
Educación Escuela Secundaria	594-1756	
Conducta Estudiantil/Asignación Estudiantil	594-1702	
Expedientes Académicos de Estudiantes (correo de voz)	768-7893	
Sesión de Verano	594-1791	
Oficina del Superintendente	748-1405	
Título I	279-7352	
Transporte (oficina principal)	748-1656	
Area de Clover Hill/Manchester	739-6260	
Area de Meadowbrook/Bird	743-3605	
Area de Midlothian/Cosby	378-2475	
Area de Thomas Dale/Matoaca	796-2604	
Area de Monacan/James River	674-4506	
Educación Excepcional	768-6124	